

# Aptis ESOL - Termini e condizioni

Se il Prodotto che stai acquistando è un Test Aptis ESOL in Italia si applicano i seguenti termini:

I seguenti Termini e Condizioni si applicano al Contratto e costituiscono una parte giuridicamente vincolante dei Termini.

Regstrandoti per un test Aptis ESOL in Italia confermi di aver letto e accettato i

Termini e condizioni stabiliti nel presente documento e che i tuoi dati personali potrebbero essere utilizzati per gli scopi indicati nell'Informativa sulla protezione dei dati.

## 1. Come si forma il contratto

1.1. Le pagine del Portale di Registrazione ti guideranno attraverso i passaggi necessari per registrarti a un test Aptis ESOL. Il processo di registrazione on-line consente di verificare e correggere eventuali errori prima di inviare la registrazione. Leggi attentamente e controlla la tua registrazione in ogni fase del processo di registrazione online.

1.2. L'iscrizione ad un esame Aptis ESOL in Italia può essere effettuata direttamente dal Test Taker, oppure tramite un Agente, un centro di preparazione, un'Università, una scuola o qualsiasi altra istituzione partner (d'ora in poi, istituzione Partner), debitamente autorizzata dal British Council.

1.3. La registrazione a un esame Aptis ESOL General, For Teachers o Advanced in Italia è consentita solo ai partecipanti al test che abbiano un'età minima di 16 anni al momento della sessione di test.

1.4. Inviando una registrazione online per un test Aptis ESOL tramite il Portale di Registrazione, confermi di avere almeno 18 anni. Se la persona che sostiene il test Aptis ESOL ha meno di 18 anni, sarà obbligatorio registrare i dettagli di contatto del genitore o del tutore legale come parte del processo di prenotazione. Parimenti, sarà obbligatorio compilare il corrispondente modulo di consenso "[Parental consent form](#)".

1.5. Il nome completo e la data di nascita sulla prenotazione devono corrispondere esattamente a quelli presenti sul documento di identità. In caso contrario, potresti non essere ammesso all'aula di prova né avere diritto al rimborso delle tasse.

1.6. Nell'ambito del tuo percorso cliente Aptis ESOL, ti verrà chiesto di fornire il numero del tuo documento di identificazione.

È possibile registrarsi con UNO dei documenti elencati di seguito.

A scanso di equivoci, in tutti i casi i documenti **DEVONO includere una foto:**

- Carta d'identità

- Passaporto.
- Permesso di Soggiorno (Biometrico)

I documenti devono essere ufficiali, originali e in corso di validità il giorno dell'esame. Durante le procedure d'identificazione il giorno dell'esame, i candidati dovranno esibire **lo stesso documento d'identità utilizzato per l'iscrizione.**

Sei tenuto a informare il centro test di eventuali modifiche o incidenti relativi al tuo documento di identità almeno 48 ore prima della data del test (ad esempio smarrimento o furto). Il giorno dell'esame dovrai fornire copia della denuncia di furto o smarrimento, unitamente ad altro documento di riconoscimento in originale e con tutte le date di validità (verifica di cui ai precedenti punti a) e c). In caso contrario, potresti non essere ammesso all'aula di prova né avere diritto al rimborso delle tasse.

**Si prega di leggere attentamente i termini applicabili alle procedure di identificazione il giorno del test nella Sezione 7.**

1.7. Una volta completata la prenotazione, riceverai un'e-mail di conferma dell'ordine. Una volta che il Processore di pagamento riceve un pagamento legittimo per i Prodotti dal conto bancario da te indicato, o il pagamento viene altrimenti effettuato in conformità con questi termini, ti verrà inviata via e-mail una Conferma dell'ordine.

1.8. Laddove sia fissata una scadenza per la registrazione relativa a una data specifica del test, il British Council si riserva il diritto di non accettare registrazioni dopo la scadenza della registrazione.

1.9. I dettagli relativi al test Aptis ESOL saranno forniti nella descrizione del test Aptis come parte del processo di registrazione online e ti saranno inviati come parte dell'e-mail di conferma dell'iscrizione in conformità con la clausola 7.1.

1.10. Interpretazione:

a) I riferimenti alle Parti si riferiscono alle parti di questi termini e, salvo diversa indicazione, i riferimenti alle clausole di una Parte si riferiscono alle clausole di quella Parte.

b) Qualsiasi parola che segue i termini compreso, include, in particolare, ad esempio o qualsiasi espressione simile è illustrativa.

c) Qualsiasi riferimento al calendario si riferisce al calendario gregoriano (occidentale) e qualsiasi riferimento a "giorno" significa giorno di calendario, o mese significa mese di calendario.

## **2. Come pagare**

2.1. Tutte le tariffe per i test Aptis ESOL offerti tramite il Portale di Registrazione verranno visualizzate durante il tuo percorso di registrazione. Tutte le tariffe dei test

indicate sono lorde e includono tutti gli oneri applicabili. Le tariffe dei test possono variare di volta in volta, ma ciò non pregiudicherà alcuna registrazione che sia stata confermata da una Conferma d'Ordine.

2.2. Il Portale di Registrazione indicherà le modalità di pagamento tramite carta di credito o debito e il processore di pagamento affiliato al Portale di Registrazione.

2.3. I pagamenti con carta di credito o debito effettuati in conformità alla clausola 2.2 vengono elaborati immediatamente tramite il processore di pagamento tramite un collegamento sicuro. Nessun dettaglio della carta è conservato dal British Council. Potrebbero essere applicati addebiti per l'utilizzo di carte di debito o di credito da parte del tuo fornitore e tali addebiti si aggiungono alla tariffa di prova pubblicizzata.

2.4. Il British Council considera il pagamento tramite carta di credito o di debito online in conformità alla clausola 2.2 come conferma che tu sei la persona autorizzata a utilizzare tale carta di credito o di debito e che hai più di 18 anni.

2.5. A scanso di equivoci, finché non avrai pagato l'intero test Aptis, non avrai il diritto di sostenere il test Aptis ESOL e il British Council potrebbe impedirti di sostenere il test Aptis ESOL senza alcuna responsabilità nei tuoi confronti.

### 3. Cancellazione da parte del British Council

3.1. Il British Council può annullare il contratto dandone comunicazione scritta (via e-mail o in altro modo) per qualsiasi motivo e in qualsiasi momento prima della data del test. Se il British Council annulla il contratto ai sensi della presente clausola 3.1, rimborserà l'intera tariffa di test pagata dall'utente per il test Aptis ESOL.

3.2. Il British Council può inoltre recedere dal contratto in qualsiasi momento, senza alcuna responsabilità nei tuoi confronti se:

a) violi materialmente questi termini.

b) il British Council non è in grado di fornire il test Aptis ESOL per un motivo che va oltre il suo ragionevole controllo.

3.3. Se il British Council annulla il contratto ai sensi della clausola 3.2 (a), il British Council avrà il diritto di trattenere (o di ricevere il saldo, a seconda dei casi) della quota di prova da te pagata per intero.

3.4. <sup>[OBJ]</sup> Se il British Council annulla il contratto ai sensi della clausola 3.2 (b), avrai diritto a scegliere: (i) ricevere un rimborso completo della quota del test; oppure (ii) (in base alla disponibilità) per prenotare una data di test alternativa per completare il test Aptis ESOL per la stessa variante di test inviata con la registrazione originale. Se scegli l'opzione (ii) e la tariffa del test per la data del test alternativa è superiore alla tariffa del test per la data del test annullata, non ti verrà richiesto di pagare la differenza. Se scegli l'opzione (ii) e la tariffa del test della data del test alternativa è inferiore alla tariffa del test la data del test annullata, il British Council ti rimborserà la

differenza. È necessario notificare al British Council per iscritto (vedere la clausola 17.1 di seguito per i relativi dettagli di contatto) la propria opzione preferita entro quattordici (14) giorni di calendario dalla data in cui è stato comunicato al British Council che il contratto è stato annullato. Se non avremo tue notizie nel periodo specificato, ti rimborseremo la somma dovuta.

## 4. Cancellazione da parte tua

4.1. Per esercitare il diritto di annullamento, è possibile farlo elaborando una richiesta compilando il relativo modulo di rimborso nella nostra pagina Web di annullamento Aptis ESOL, se sei un singolo candidato al test registrato tramite il Portale di Registrazione. Il British Council elaborerà la richiesta di cancellazione e, se applicabile, il rimborso, secondo i termini e le condizioni stabilite alle clausole 4.3. a 4.8.

4.2. Se hai prenotato il test tramite un'istituzione Partner, la richiesta di annullamento dovrà essere effettuata da detta istituzione, che ritiene il diritto di stabilire i propri termini di cancellazione. Il British Council elaborerà la richiesta di cancellazione e, se applicabile, il rimborso all'istituzione partner.

4.3. Se annulli il contratto entro **14 giorni dalla data di conferma del pagamento** e prima del giorno del test, riceverai un rimborso della quota del test e non verranno detratti costi amministrativi. In alternativa, il candidato può richiedere il trasferimento gratuito ad un'altra sessione disponibile.

4.4. Se annulli la registrazione al test Aptis ESOL al di fuori del periodo di riflessione di 14 giorni ma prima di **2 giorni lavorativi della data del test**, riceverai un rimborso della quota del test Aptis ESOL meno le spese amministrative. In alternativa, puoi trasferire il tuo test a qualsiasi altra sessione disponibile previo pagamento della stessa tassa amministrativa. Puoi trovare le tariffe aggiornate sul nostro sito web **“Annullamento e Rimborso”**

4.5. Se annulli la registrazione al test Aptis ESOL al di fuori del periodo di cancellazione di 14 giorni ma entro **2 giorni lavorativi dalla data del test**, non verrà emesso alcun rimborso o trasferimento, salvo nelle condizioni stabilite nella clausola 4.6.

4.6. Che tu sia un singolo candidato al test registrato per un esame Aptis ESOL tramite la piattaforma di registrazione del British Council o tramite un'istituzione partner, in circostanze particolari, come la morte di un parente fino al secondo grado di affiliazione, o gravi problemi di salute relativi a te o alla tua famiglia fino al secondo grado di affiliazione, verrà concesso un rimborso a condizione che presenti i documenti pertinenti entro **4 settimane dalla data del test** e **solo** se giustificano pienamente la tua assenza il giorno del test. Verrà rimborsata integralmente la tariffa del test Aptis ESOL; a condizione che si applichino circostanze particolari, se il candidato desidera comunque sostenere il test, è possibile richiedere un trasferimento gratuito a una sessione disponibile.

4.7. Per certificare le circostanze indicate nella sezione 4.6 precedente, il candidato dovrà fornire evidenze a supporto che descrivano: tipo di circostanze, gravità e impatto delle circostanze, data e durata delle circostanze, data dell'esame, firma e timbro del medico o del professionista o dell'autorità accreditata.

Esempi di documenti giustificativi appropriati sono: certificato medico, copia del documento pubblico, lettera o avviso ufficiale, certificato ospedaliero, dichiarazione ufficiale di un professionista, professionista o autorità accreditato, rapporto della polizia, necrologio, avviso funebre. Questo elenco non è esaustivo e rappresenta solo circostanze comuni che possono beneficiare di una considerazione speciale.

Il British Council si riserva il diritto di respingere una richiesta nel caso in cui le prove a sostegno non contengano le informazioni richieste; Non saranno accettate citazioni mediche prive della descrizione completa delle circostanze sopra elencate, né domande documentate da parenti.

4.8. Il British Council effettuerà tutti i rimborsi dovuti ai sensi della presente clausola 4 senza indebito ritardo e non oltre 14 giorni dopo essere stato informato della decisione dell'utente di recedere dal contratto.

4.9. Il British Council effettuerà il rimborso utilizzando lo stesso mezzo di pagamento utilizzato per la transazione iniziale.

4.10. Il British Council ha l'obbligo legale di fornire servizi conformi al presente contratto. Come consumatore, puoi chiedere consiglio sui tuoi diritti legali alle autorità locali o regionali per i consumatori.

## 5. Modifiche al test Aptis ESOL o alla data del test

5.1. Il British Council garantirà che il test Aptis ESOL venga consegnato sotto tutti gli aspetti materiali come descritto nel Negozio online o in altro modo. Tuttavia, il British Council avrà il diritto di apportare variazioni al contenuto e all'erogazione del test Aptis qualora tali variazioni non alterino materialmente il test Aptis ESOL.

5.2. Il British Council si aspetta che tu presti ragionevole attenzione per accertarti che il test Aptis ESOL soddisfi le tue esigenze. Il British Council non garantisce che otterrai risultati particolari da un test Aptis ESOL.

## 6. Disposizioni speciali

6.1. Il British Council mira a garantire che tutti i partecipanti al test siano trattati in modo equo e obiettivo e che siano fornite le condizioni ottimali per l'esame.

6.2. I candidati con bisogni speciali, come versioni modificate del test (Braille), adattamenti uditivi o altro, devono contattarci almeno 6-8 settimane prima della data dell'esame.

Il candidato dovrà fornire evidenze a supporto della sua richiesta.

Se hai prenotato il test tramite un'istituzione partner, la richiesta, nonché la presentazione delle relative prove, dovranno essere rivolte a tale istituzione, che sarà in grado di dare seguito al British Council per conto del candidato, a condizione che hanno raccolto le necessarie autorizzazioni e consensi.

6.3. Ai fini di quanto previsto al precedente punto 6.2., la richiesta deve essere motivata da certificato medico conforme ai seguenti requisiti:

- a) Essere leggibile, scritto in inglese o italiano.
- b) Dovrà riportare il nome, la qualifica, il numero collegiale e la firma di un professionista.
- c) Offrire una descrizione chiara delle circostanze del candidato.
- d) Spiegare chiaramente come dette circostanze giustificano la richiesta di condizioni particolari.

6.4. Il British Council non elaborerà alcun accordo speciale se la documentazione di supporto non sarà fornita entro il termine e secondo i requisiti sopra elencati.

6.5. Se il candidato soffre di un'emergenza medica improvvisa prima del giorno del test, deve avvisare immediatamente il British Council o l'istituzione partner, a seconda di come è stata formalizzata la registrazione, in modo che possa essere ricercata una soluzione alternativa. Si noti che il British Council potrebbe non essere in grado di offrire soluzioni alternative il giorno del test se tale comunicazione non viene ricevuta in anticipo.

## 7. Regolamento delle giornate di prova

7.1. Il British Council invierà le informazioni sulla data della sessione, inclusi i dettagli della sede del test e l'orario della sessione, all'e-mail fornita dal candidato come parte del percorso di registrazione, circa **7 giorni prima della data del test**.

7.2. Se il candidato si è registrato tramite un'istituzione partner, queste informazioni verranno inviate all'indirizzo e-mail di contatto fornito dall'istituzione partner. Se non ricevi queste informazioni entro questo periodo, contatta immediatamente il tuo centro d'esame.

7.3. Nel caso di partecipanti al test registrati entro 7 giorni prima della data del test, il British Council invierà il programma e le informazioni sulla sede il prima possibile, prima del giorno dell'esame.

7.4. Se non ti presenti all'esame perché non hai ricevuto tale comunicazione e non è stata segnalata al tuo centro d'esame prima della data del test, perderai il diritto di richiedere il rimborso delle tasse.

7.5. Dovresti arrivare almeno 30 minuti prima dell'orario di inizio del test Aptis. Se arrivi in ritardo ti potrebbe essere negata l'ammissione al test Aptis.

7.6. È necessario esibire il documento d'identità ufficiale, originale e in pieno periodo di validità (che deve **includere una foto**). Ricordiamo i documenti accettati ai fini dell'identificazione:

- Carta d'identità
- Passaporto
- Permesso di soggiorno (Biometrico)

**Si ricorda al candidato che dovrà esibire lo stesso documento d'identità utilizzato per l'iscrizione.**

7.7. La patente di guida non sarà accettata a scopo identificativo

7.8. Se non porti con te un documento di identità ufficiale, originale e valido come specificato nella clausola 7.6, non potrai sostenere il test Aptis ESOL e non avrai il diritto di richiedere il rimborso della quota del test.

7.9. Se hai meno di 18 anni ti verrà richiesto di portare con te un modulo di consenso firmato da un tuo genitore o tutore legale per lasciare il centro test al termine del test Aptis. Qui trovi il link al [modulo](#)

7.10. Ti consigliamo di non portare materiale non essenziale al test Aptis ESOL. Ricordiamo che nell'aula prove sono vietati i dispositivi elettronici, quali cellulari, registratori digitali, tablet, macchine fotografiche ecc., nonché tutti i tipi di orologi, anche analogici.

7.11. Nel caso in cui, durante il test Aptis ESOL, si verifichi un incidente che ritieni possa aver influenzato il tuo lavoro, devi informare il supervisore o il vigilante del test Aptis ESOL prima di lasciare il centro di test. È inoltre necessario contattare per iscritto il centro del British Council entro 12 ore dal test Aptis ESOL.

7.12. Al termine del test Aptis ESOL è necessario lasciare tutti i materiali del test Aptis ESOL nell'aula di prova. Se provi a estrarre materiale dall'aula prove, non riceverai un certificato Aptis ESOL.

7.13. È necessario comportarsi secondo le regole stabilite alla data del test Aptis ESOL. È severamente vietato fumare e/o mangiare all'interno dell'aula prove. Se non ti comporti in modo appropriato, il British Council si riserva il diritto di chiederti di lasciare l'aula d'esame.

7.14. Tutti i componenti del test Aptis ESOL devono essere eseguiti nella data del test specificata. Non è possibile sostenere una componente nella data del test e il resto in un'altra data.

## 8. Negligenza

8.1. Non è necessario intraprendere alcuna forma di negligenza che possa danneggiare l'integrità e/o la sicurezza del test Aptis ESOL. La negligenza include, ma non è limitata a, quanto segue:

8.1.1. Tentativi di copiare in qualsiasi modo, inclusa la copia del lavoro di un altro candidato o l'utilizzo di appunti di qualsiasi tipo o qualsiasi dispositivo.

8.1.2. Tentativi di aiutare un altro candidato al test.

8.1.3. Impersonare un altro candidato o farsi impersonare da un altro candidato.

8.1.4. Interrompere in qualsiasi modo il test Aptis ESOL.

8.1.5. Usare un linguaggio inappropriato durante il test o nelle componenti del test scritto e parlato.

8.1.6. Alterazione dei dati contenuti nel certificato Aptis ESOL.

8.1.7. Utilizzando script memorizzati.

8.1.8. Portare appunti precompilati/annotazioni in qualsiasi forma nella sede d'esame.

8.2. È severamente vietato condividere qualsiasi materiale o contenuto del test, sia all'interno che all'esterno della sede dell'esame. Ciò include tutti i testi, le domande e i temi di qualsiasi sezione del testo, per qualsiasi versione di prova e in qualsiasi formato.

8.3. I partecipanti al test che condividono materiale o contenuti dell'esame in qualsiasi contesto pubblico con altri, ad esempio attraverso social media come Facebook, WhatsApp o simili, si vedranno ritirare i risultati e potrebbero essere esclusi dall'eseguire futuri test Aptis ESOL.

8.4. Se fossi coinvolto in qualsiasi tipo di negligenza, potresti non essere autorizzato a completare il test Aptis ESOL. Se si scopre che sei stato coinvolto in negligenza una volta pubblicati i risultati, i risultati potrebbero essere annullati e potresti non ricevere un certificato Aptis ESOL.

8.5. I candidati ritenuti responsabili delle irregolarità elencate di seguito saranno, inoltre, esclusi dal sostenere il test Aptis ESOL per un anno dalla data in cui si è verificata l'infrazione e potranno essere soggetti ad azioni legali.

- Sostituzione di persona
- Copiatura da un altro candidato e/o da fonti esterne (ad esempio, siti web, materiali di test)
- Essere in possesso di appunti/riassunti

## 9. Risultati

9.1. I risultati saranno disponibili **entro 72 ore dalla data del test**. Una volta che i risultati saranno disponibili online, un'e-mail automatizzata verrà inviata all'indirizzo e-mail utilizzato per prenotare un test notificando la pubblicazione dei risultati.

9.2. Per i partecipanti al test registrati da un'istituzione partner, i risultati del test saranno disponibili entro lo stesso periodo e verranno inviati via e-mail all'istituzione partner.

9.3. I risultati potrebbero non essere disponibili entro 72 ore dalla data del test se il British Council decide che è necessaria una revisione o un'indagine su qualsiasi aspetto associato al test Aptis ESOL, anche in relazione alla registrazione, alla somministrazione del test o a sospetta negligenza. Qualsiasi risultato potrebbe essere negato qualora venga riscontrata un'irregolarità. In circostanze eccezionali, il British Council si riserva il diritto di richiedere la ripetizione di qualsiasi componente del test Aptis ESOL.

9.4. Un candidato al test Aptis ESOL può richiedere che il proprio test venga rivalutato per qualsiasi motivo (richiesta sui risultati o EOR) **a pagamento**. La tariffa aggiornata per l'EoR può essere trovata nella nostra pagina web "**Risultati e certificazione**". I candidati possono richiedere la rivalutazione solo dell'intero test e non dei singoli componenti. I risultati rivalutati del test sono considerati definitivi.

9.5. La richiesta EOR può essere avanzata dai partecipanti al test o dal loro genitore/tutore legale in qualsiasi momento fino a otto settimane dopo il giorno del test.

9.6. La tariffa del test viene rimborsata e viene rilasciato un nuovo modulo di rapporto del test solo se il livello complessivo del QCER aumenta dopo che il test è stato riconsiderato. In tal caso ti verrà chiesto di restituire il precedente certificato originale in modo da poterne emettere uno nuovo. Eventuali costi sostenuti per l'invio del presente certificato, tramite posta o altro mezzo, saranno a carico del candidato.

## 10. Aptis ESOL Certificati

Un Certificato Aptis ESOL può essere rilasciato esclusivamente ai candidati che abbiano completato tutte e cinque le componenti dell'esame.

Le seguenti regole si applicano all'emissione e all'invio dei certificati Aptis ESOL:

10.1. I certificati Aptis ESOL non hanno una data di scadenza. Dimostra che hai dimostrato competenze linguistiche a un livello specifico in una data particolare, tuttavia, è noto che le competenze linguistiche diminuiscono nel tempo se non vengono utilizzate e mantenute.

10.2. I partecipanti al test riceveranno il certificato spedito al loro indirizzo tramite servizio postale. La consegna tramite servizio postale richiederà fino a 20 giorni lavorativi dalla data di rilascio dei risultati.

10.3. Per i partecipanti al test registrati presso alcune delle nostre istituzioni partner, i certificati Aptis ESOL verranno stampati dal partner oppure stampati dal British Council Centre e spediti tramite corriere all'indirizzo dell'istituzione partner. In

entrambi i casi, il Partner sarà responsabile dell'ulteriore distribuzione ai partecipanti al test e di informarli sulle modalità per il ritiro dei certificati.

10.4. I partecipanti al test riceveranno un unico originale del certificato Aptis ESOL. Raccomandiamo ai partecipanti al test di non inviare questo originale a nessuna istituzione richiedente.

10.5. Il British Council sostituirà gratuitamente i certificati Aptis ESOL danneggiati per il candidato o l'istituto partner solo quando:

- a) l'originale viene restituito al centro esaminatore del British Council che ha rilasciato l'originale, e
- b) se la richiesta perviene entro due anni successivi alla data di emissione dei certificati Aptis ESOL originali.

All'emissione e alla pubblicazione di duplicati di certificati Aptis ESOL si applicheranno le seguenti regole:

10.6. I candidati al test possono richiedere, entro due anni dalla data di emissione del rapporto originale, fino a **due** duplicati di un certificato Aptis ESOL per gli scopi seguenti:

- a) Per uso personale: duplicato da spedire all'indirizzo di casa del candidato.
- b) Su richiesta di un'istituzione scolastica: Duplicato da spedire direttamente all'indirizzo dell'istituzione richiedente.

10.7 I duplicati verranno consegnati tramite corriere al costo di:

- Spedizioni in Italia: **20€** per ogni duplicato rilasciato a copertura dei costi amministrativi e di spedizione
- Spedizioni Internazionali: Il costo del servizio sarà di **20€** per ogni duplicato, **più le spese di spedizione nel paese di destinazione**, secondo le tariffe individuali che il corriere fornirà al British Council.

10.8. Per i candidati iscritti a un test Aptis tramite un'istituzione partner, la richiesta deve pervenire dal centro e non dal singolo candidato. Il British Council non rilascerà un duplicato senza il consenso scritto del centro di registrazione.

10.9. In ogni caso, la richiesta di duplicati deve pervenire al British Council dopo l'invio del certificato originale. Il British Council non elaborerà alcuna richiesta ricevuta prima del rilascio dei certificati Aptis ESOL originali.

10.10. Se devi inviare certificati Aptis ESOL a un istituto, hai diritto a farlo. Le singole istituzioni (come università, datori di lavoro, organizzazioni professionali ed enti governativi) possono scegliere per quanto tempo accettare i risultati. Alcune istituzioni accetteranno solo certificati conseguiti negli ultimi 2 o 3 anni, anche se molti prenderanno in considerazione la prova che il candidato abbia intrapreso azioni per mantenere o migliorare il proprio livello di inglese dopo aver sostenuto il test. Ti consigliamo di parlare con l'istituto a cui desideri candidarti se hai dubbi sulla scadenza dei risultati.

## 11. Protezione dei dati

1.1. Tutte le entità del British Council proteggono le informazioni personali in conformità con la legislazione sulla protezione dei dati applicabile nel Regno Unito e con qualsiasi legge locale equivalente se questa è più forte.

11.2. Si prega di consultare la **Sezione 18. Termini e Condizioni Speciali** per ulteriori informazioni sulle clausole di protezione dei dati che si applicano in Italia.

11.3. I tuoi dati personali saranno trattati in conformità alla Privacy policy aziendale [qui](#) pubblicata.

## 12. Salvaguardia

Il British Council è l'organizzazione internazionale del Regno Unito per le relazioni culturali e le opportunità educative. Nel nostro lavoro incontriamo tanti bambini e adulti potenzialmente a rischio per svariati motivi. Il nostro obiettivo è creare un ambiente sicuro in cui nessun bambino o adulto subirà danni o sfruttamento durante il contatto con noi. Ove ragionevolmente possibile, seguiremo le leggi e gli standard britannici e internazionali pertinenti, oltre a garantire la conformità legale locale

## 13. I tuoi obblighi

13.1. Devi:

- a) Comportarsi sempre con onestà, integrità e mostrare cortesia, considerazione e rispetto verso gli altri quando si esegue il test Aptis ESOL.
- b) Prepararsi per il test Aptis ESOL come ragionevolmente richiesto dal British Council.
- c) Partecipare o accedere in altro modo a tutte le sessioni e alle altre attività che fanno parte del test Aptis ESOL (soggetto ad assenza per motivi medici o altri motivi concordati).
- d) Rispettare la riservatezza di tutte le informazioni acquisite in relazione al test Aptis ESOL.

13.2. Fatta salva la clausola 6.1, il British Council si riserva il diritto di rifiutare l'ammissione o negarti l'accesso al test Aptis ESOL (incluso chiederti di lasciare qualsiasi centro di test) se il tuo comportamento è considerato disturbante, suscettibile di causare danni, fastidio, offesa o lesioni, violi le norme e i regolamenti della sede, i termini o, se applicabile, l'Informativa sulla privacy o sia altrimenti inaccettabile.

Il British Council potrebbe occasionalmente dover condurre ricerche di sicurezza per garantire l'incolumità degli altri partecipanti al test e/o del centro del test (e tu acconsenti a Questo). È vietato l'uso non autorizzato di apparecchiature fotografiche e di registrazione e qualsiasi forma di duplicazione online di qualsiasi test Aptis ESOL.

## 14. Proprietà intellettuale

14.1. Il copyright/diritto d'autore e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale in tutti i test Aptis ESOL rimarranno di proprietà unica ed esclusiva del British Council e dei suoi concessionari di licenza. L'utente si impegna a non copiare o consentire la copia dei test Aptis ESOL o a non distribuire i test Aptis ESOL tramite Internet o intranet o a non divulgare o consentire la divulgazione o a vendere o noleggiare gli stessi a terzi.

14.2. Ti informiamo che il British Council non consente ai partecipanti al test, ai centri di test o alle istituzioni partner di vedere o rivedere le risposte dei test Aptis ESOL corretti in qualsiasi momento del processo di valutazione e/o come parte o dopo un'indagine sui risultati.

## 15. Responsabilità del British Council nei tuoi confronti

15.1. Niente nei termini limiterà o escluderà la responsabilità del British Council (o la responsabilità della UK Charity) per morte e/o lesioni personali causate dalla negligenza del British Council o della UK Charity o di qualsiasi dei loro dipendenti, agenti o subappaltatori, per attività fraudolente false dichiarazioni e qualsiasi altra responsabilità che per legge non può essere limitata e/o esclusa.

15.2. Fatta salva la clausola 15.1, il British Council e la UK Charity non si assumono alcuna responsabilità ed escludono espressamente la responsabilità per eventuali perdite o danni alla proprietà che si verificano nel luogo in cui il British Council sta erogando il test Aptis ESOL. Quando esegui il test Aptis, devi prestare particolare attenzione a non lasciare mai incustoditi oggetti di valore (inclusi dispositivi mobili, tablet o laptop). I tuoi effetti personali verranno lasciati in un'area designata e non potrai accedervi fino alla fine del test Aptis ESOL.

15.3. Fatta salva la clausola 15.1., il British Council e la UK Charity non saranno in alcun caso responsabili nei tuoi confronti (per violazione del contratto, negligenza, violazione di obblighi legali o altro) per qualsiasi:

- a) Perdite che non erano prevedibili né per te né per il British Council e/o la UK Charity al momento della stipula del contratto.
- b) Perdite che non sono state causate da alcuna violazione da parte del British Council.

c) Perdita di profitto, perdita di affari, interruzione dell'attività o perdita di opportunità commerciali derivanti da o in relazione al contratto.

15.4. Fatte salve le clausole 15.1, 15.2 e 15.3, la responsabilità del British Council in relazione al contratto sarà limitata alla tariffa di test pagata dall'utente per il test Aptis ESOL acquistato ai sensi di tale contratto.

15.5. Il British Council adotterà tutte le misure necessarie per fornire un servizio continuo, ma il British Council non può essere ritenuto responsabile per interruzioni causate da circostanze indipendenti dalla nostra volontà. Se il test Aptis, il processo di registrazione o il processo di pubblicazione dei risultati vengono interrotti, cancellati o ritardati, faremo in modo che il normale servizio venga ripristinato nel più breve tempo possibile. La responsabilità del British Council in tali circostanze sarà limitata al rimborso della quota del test o al rinvio o alla modifica della data del test.

## 16. Altri termini importanti

16.1 Il British Council può trasferire il contratto (in toto o in parte), o subappaltare o delegare la consegna del test Aptis ESOL in qualsiasi modo e a sua esclusiva discrezione a: (i) qualsiasi entità separata controllata dal British Council o altrimenti costituita parte del gruppo di entità del British Council; o (ii) qualsiasi fornitore di servizi in outsourcing o di terze parti impegnato in base a un contratto di servizi a fornire servizi al British Council.

16.2. Il contratto è personale per te e quindi non puoi trasferire alcuni o tutti i tuoi diritti o obblighi ai sensi dei presenti termini a un'altra persona senza il previo consenso scritto del British Council.

16.3. Il British Council intende fare affidamento su questi termini e su qualsiasi altro termine o politica a cui si fa riferimento nel percorso del cliente online come l'intero contratto tra l'utente e il British Council in relazione al test Aptis ESOL. Per evitare malintesi sul contenuto del contratto, assicuratevi di chiedere che eventuali modifiche, o integrazioni, ai termini del contratto siano messe per iscritto da un rappresentante del British Council.

16.4. Se il British Council non insiste immediatamente affinché tu faccia tutto ciò che ti viene richiesto di fare ai sensi di questi termini, o se il British Council ritarda nell'adottare misure contro di te in relazione alla tua violazione del presente contratto, ciò non significa che non devi farlo e che non impedisca al British Council di adottare misure contro di voi in un secondo momento.

16.5. Ciascuna delle clausole di questi termini opera separatamente. Se un tribunale o un'autorità competente decide che qualcuna di esse è illegale o inapplicabile, le restanti clausole rimarranno in vigore a tutti gli effetti.

16.6. Il British Council spera che la vostra esperienza con il British Council sia eccellente e accoglie volentieri i vostri commenti, suggerimenti e dettagli di soddisfazione o insoddisfazione. In caso di commenti o reclami in merito al

Contratto, si prega di fare riferimento alla **Pagina Reclami** (*Complaints page*) e di seguire la procedura ivi prevista.

16.7. Il British Council può contattarti o fornire un avviso di cui al presente contratto inviandoti un'e-mail all'indirizzo e-mail indicato da te fornito durante il processo di registrazione online

## 17. Contattare il British Council

17.1. Se hai domande, commenti o richieste sul contratto o sul test Aptis ESOL, contatta i nostri Servizi Condivisi all'indirizzo **esami@britishcouncil.it**

## 18. Termini e condizioni speciali

I presenti termini hanno la precedenza sui Termini e condizioni generali di vendita online del British Council e sui Termini e condizioni di utilizzo dei Contenuti digitali e si applicano al Contratto e costituiscono una parte giuridicamente vincolante dei Termini di cui sopra.

**Nel caso di contratti stipulati da uno qualsiasi degli enti del British Council con consumatori finali abitualmente residenti in Italia:**

1. In Italia, il British Council opera come una filiale del British Council nel Regno Unito. Il codice fiscale è 80131350581esami@britishcouncil.it
2. Nonostante la sezione 14.6 della Parte 2: Termini e Condizioni Generali di Vendita, al Contratto e a qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in connessione con il Contratto o il suo oggetto o formazione (inclusi quelli non contrattuali) si applicherà la legge italiana (controversie o reclami). A scanso di equivoci, il presente Contratto si riterrà stipulato in Italia.
3. Nonostante la sezione 14.8 della Parte 2: Termini e condizioni generali di vendita, se un reclamo, una controversia o un reclamo non vengono risolti con successo attraverso discussioni tra l'utente e il British Council o attraverso la risoluzione delle controversie online della Commissione Europea, i tribunali italiani avranno giurisdizione su qualsiasi reclamo derivante da o correlato al Contratto. Ciò significa che tutte le controversie relative al Contratto saranno risolte da un giudice (o più giudici) in un tribunale spagnolo; puoi avviare un procedimento nel tuo luogo di residenza o in qualsiasi altro luogo rilevante, secondo le leggi locali applicabili.
4. Per quanto riguarda la **protezione dei dati**, si applicherà quanto segue:

Il Titolare del trattamento dei dati personali è il British Council: British Council Italia  
Via Ostiense n.92 – 00154 Roma Trattiamo i dati per le seguenti finalità:

### **4.1. Trattiamo i dati per le seguenti finalità:**

4.1.1. L'amministrazione degli esami, inclusa la registrazione, il pagamento e la sessione d'esame e valutazione; la comunicazione con il candidato, o con il loro genitore/tutore se il candidato ha meno di 18 anni, su questioni relative all'esame. Conserviamo i dati utilizzati per queste finalità per un periodo di cinque anni.

4.1.2. Gestire le esigenze speciali. Il candidato, o il loro genitore se il candidato ha meno di 18 anni, può fornire volontariamente prove mediche riguardanti il partecipante al test che ci consentiranno di predisporre misure adeguate il giorno dell'esame, come sistemi adattati o materiali modificati. Conserveremo queste informazioni fino al rilascio dei risultati dell'esame.

4.1.3. Occasionalmente, possiamo anche utilizzare le tue informazioni personali per condurre sondaggi sulla soddisfazione dei clienti in relazione al servizio fornito.

4.1.4. Per scopi di ricerca e revisione del contenuto delle valutazioni o per progettare nuovi materiali. Il British Council Assessment Research Group (ARG) può occasionalmente utilizzare registrazioni vocali dai test di ascolto e risposte scritte dei test, opportunamente anonimizzati. In linea con il nostro programma di conservazione aziendale, conserveremo queste registrazioni per un massimo di 10 anni. Ti terremo anche informato, se lo hai richiesto, sui nostri prodotti, attività e servizi. Rimoveremo le tue informazioni dalle nostre liste di marketing se desideri annullare l'iscrizione.

4.1.5. Per tenerti informato, se lo hai richiesto, sui nostri prodotti, attività e servizi. Rimoveremo le tue informazioni dalle nostre liste di marketing quando ti disiscrivi da esse.

## **4.2. Base giuridica per il trattamento dei dati personali:**

4.2.1. I compiti amministrativi e le comunicazioni relative all'esame sono legittimati dalla fornitura del servizio contrattato. L'omissione di qualsiasi informazione personale richiesta può influire sulla fornitura di tale servizio contrattato.

4.2.2. Il trattamento delle informazioni mediche rilevanti per gli adattamenti dei test per candidati con esigenze speciali è legittimato dal consenso scritto del partecipante al test, o dal consenso scritto dei genitori o dei tutori legali per i partecipanti al test di età inferiore ai 18 anni.

4.2.3. Facciamo affidamento sul nostro legittimo interesse per condurre sondaggi di soddisfazione, al fine di migliorare la nostra offerta di prodotti; l'analisi, sempre anonima, degli esami già svolti, per lo sviluppo e il miglioramento continuo dei nostri prodotti; e infine, per l'investigazione di casi, possibili o provati, di cattiva condotta durante l'esame.

4.2.4. Per comunicazioni promozionali sui nostri prodotti e servizi basate sul tuo consenso espresso durante il processo di registrazione.

## **4.3. Destinatari dei tuoi dati personali:**

4.3.1. Sede principale del British Council, per scopi esclusivamente legati alla nostra attività. Puoi trovare informazioni dettagliate sulla nostra politica di protezione dei dati nel nostro sito web aziendale [www.britishcouncil.org/privacy](http://www.britishcouncil.org/privacy).

4.3.2. Occasionalmente, i dati del partecipante al test, così come i risultati del test, possono essere condivisi con Istituzioni Partner, come Università o centri educativi tramite i quali è stata formalizzata la registrazione del partecipante, per i propri legittimi scopi.

4.3.3. Fornitori di servizi locali e aziendali che trattano i dati per le finalità descritte nella sezione 11.2, secondo le nostre istruzioni contrattuali, inclusa l'obbligazione di adottare misure tecniche e organizzative per garantire la sicurezza di tali dati.

4.3.4. Utilizziamo le clausole contrattuali standard della Commissione Europea per garantire un adeguato livello di protezione nei trasferimenti internazionali di dati con quei fornitori globali che si trovano al di fuori dell'area economica europea.

#### **4.4. I tuoi diritti quando fornisci i tuoi dati:**

4.4.1. Hai il diritto di accedere ai tuoi dati personali; richiedere la correzione di eventuali inesattezze in tali informazioni e la cancellazione quando i dati non sono più necessari per le finalità per le quali sono stati raccolti. Inoltre, puoi richiedere la limitazione o opposti al trattamento dei tuoi dati.

4.4.2. Hai anche il diritto di revocare il tuo consenso in qualsiasi momento per qualsiasi delle finalità per le quali ti è stato chiesto di fornire il consenso. Tieni presente che ciò non influirà sulla legittimità del trattamento basato sul consenso fornito prima della revoca.

4.4.3. Puoi esercitare i tuoi diritti contattandoci all'indirizzo [IGDisclosures@britishcouncil.org](mailto:IGDisclosures@britishcouncil.org) includendo un documento di identità. Abbiamo un periodo di trenta giorni per rispondere alla tua richiesta. Puoi anche richiedere protezione dal tuo regolatore nazionale per la protezione dei dati.

4.4.4. I tuoi dati personali saranno trattati in conformità con la politica sulla privacy aziendale del British Council pubblicata [qui](#).